**Конкурс переводов к 75-летию Победы**

В преддверии 75-летия Победы кафедра английского языка естественно-научных факультетов и кафедра перевода и профессиональной коммуникации объявляют конкурс переводов на английский язык стихотворения участника Великой Отечественной войны, бывшего заведующего кафедрой советской литературы нашего университета, доктора филологических наук, профессора, заслуженного деятеля науки, литературоведа, литературного критика, члена Союза писателей СССР Анатолия Михайловича Абрамова (1917 – 2005). Стихотворение, предлагаемое для перевода, написано автором в 1945 году.

**9 мая 1945 года**

Израсходован запас проклятий.  
Гнев излился, вычерпан до дна.  
Всё –  о Гитлере!  
                Давайте, братья,  
О другом, о том, что не война.  
  
Злость, и та до самого до донца  
Оскорблённых добралась сердец.  
Кляли тьму. Давайте мы о солнце  
Сложим гимн! И о тебе, боец!  
  
И о наших матерях, что дали  
Нам приказ всей женскою судьбой,  
Всею страстью муки и печали –  
В этой битве встать на смертный бой.  
  
И о сёстрах, у станков стоявших,  
И о тех, кто в медсанбатах нас  
Поднимали – под огнём упавших,  
Раненых, контуженых, уставших,  
Говорили снова: в добрый час!  
  
И ещё давайте скажем слово  
О земле, о семьях, о любви,  
Обо всём  весёлом и здоровом,   
Что отныне встало на крови.  
  
Да, родные, так уж получилось.  
Вот она, всем радостям цена.  
Потому и выпала нам милость  
Видеть, как Отчизна не сломилась,  
Поднялась, живой водой умылась,  
И поёт про всё, что не война.  
  
1945 г.

Желающие принять участие в конкурсе должны до 15.03.2020 г. представить свой вариант перевода вместе с заполненной заявкой по прилагаемой форме на кафедру английского языка естественно-научных факультетов по электронной почте - [sternina@rgph.vsu.ru](mailto:sternina@rgph.vsu.ru) с темой письма «Конкурс переводов»

Заявка на участие в конкурсе перевода А.М. Абрамова

|  |  |
| --- | --- |
| Фамилия, имя, отчество |  |
| Возраст (полных лет) |  |
| Факультет |  |
| Контактный телефон участника |  |
| e-mail участника |  |
| ФИО преподавателя английского языка |  |
| Контактный телефон преподавателя английского языка |  |
| e-mail преподавателя английского языка |  |

Подведение итогов конкурса состоится в апреле 2020 г. Лучшие переводы будут опубликованы в газете «Never Before».